

444498-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Partijiet tal-magni tal-ħasil tal-platti mhux-domestiċi – RV 69 Lieferung von gewerblichen Geschirrspülsystemen (Rahmenvereinbarung 69)

OJ S 122/2026 29/06/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla

Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Email: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: RV 69 Lieferung von gewerblichen Geschirrspülsystemen (Rahmenvereinbarung 69)

Deskrizzjoni: Die Stadt Köln beabsichtigt, eine Rahmenvereinbarung über die Lieferung von gewerblichen Geschirrspülsystemen für den Betrieb der Küchen in der Ganztagsbetreuung an städtischen Schulen im gesamten Kölner Stadtgebiet abzuschließen.

Identifikatur tal-proċedura: ae18a997-73e2-4489-a4c8-553682647242

Identifikatur intern: 2026-0018-1000-100

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 42959000 Partijiet tal-magni tal-ħasil tal-platti mhux-domestiċi

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50679

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 2

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Il-korruzzjoni:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Insolvenza:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Haubenspülmaschinen (Korbdurchschubspülmaschinen)

Deskrizzjoni: Los 1 Pos. 1.1: Haubenspülmaschine (Korbdurchschubspülmaschine)

Tischanschlussfähige Korbdurchschubmaschine für ein hygienisches Spülergebnis gemäß DIN EN 17735. Ausführung • Chrom-Nickelstahl 1.4301 • Abwasserwärmerückgewinnung • Eingebaute Dosierungsvorrichtung für Reiniger und Klarspüler • Zulauf von Reinigungsmittel und Klarspüler mittels Ansaugschläuche (Sauglanzen) • Eingebauter Wasserenthärter zum Schutz der Maschine vor Verkalkungen • Eingebaute Ablaufpumpe; Anschlussfähig an Ablauf bis 1 m über dem Boden • Tiefgezogener Tank • Filtersystem zur Entfernung von Schmutzpartikeln aus der Waschlauge (Grob- und Feinschmutz) • Siebeinsatz zur Aufnahme von Restspeisen; einfache Reinigung ohne Hilfsmittel oder Werkzeug • Allseitig geschlossene Haube zur Reduzierung des Austritts von Wasserdampf und der Feuchtigkeitsbelastung in den Raum. Sofern die Maschine nicht mit einer allseitig geschlossenen Haube ausgestattet ist, ist dieses Kriterium alternativ auch durch eine Maschine mit integrierter Abluftwärmerückgewinnung erfüllt. • Haube tropfsicher gestaltet • Theoretische Spüleleistung von 60 Körben pro Stunde (entspricht 60 Sekunden je Spülgang) • Zur Aufnahme von Körben der Maße 500 mm x 500 mm • Füße höhenverstellbar • Haube einhändig zu öffnen und schließen • Touchscreen • Gut lesbares Bedienpanel • Waschtemperatur mindestens 60°C • Klarspültemperatur mindestens 85°C • Korbausstattung: je ein Universalkorb, Tellerkorb und

Besteckkorb. Funktionen • Kurzprogramm 60 Sekunden • Intensivprogramm für hartnäckige Verschmutzung • Entkalkungs- und Selbstreinigungsprogramm mit manueller Steuerung • Fehlermeldungen akustisch und optisch Technische Daten • Anschlusswerte: 400 V Drehstrom 3N, 50 Hertz, Absicherung 3 x 16 A • Heizleistung, druckunabhängig, mindestens 6 KW Anforderung an die anzubietenden Geräte • Lebensdauer mindestens 10 Jahre • Ersatzteilversorgung ab Produktionseinstellung mindestens 10 Jahre • Geräuscentwicklung im Betrieb maximal 68 dB(A) Bedienungsanleitung: Verbraucherinformation/Nutzerinformation enthält • Sicherheitshinweise • Hinweise zur Reinigung und Pflege • Störungshilfe Pos. 1.2 Optionale Ausstattung zu Pos. 1.1 - integrierte Funktion zur Vermeidung von Dampfaustritt beim Öffnen der Maschine • Zusatzausstattung von Pos. 1.1 mit einer integrierten Funktion zur Vermeidung von Dampfaustritt beim Öffnen der Maschine (zum Beispiel durch Abluft-Wärmerückgewinnung) Pos. 1.3 - Wandanschlussblech zu Position 1.1 • Chrom-Nickelstahl 1.4301 • Passend zur Spülmaschine aus Position 1.1 bei Eckaufstellung Pos. 1.4 - Ablauftisch 700 mm zu Position 1.1 • Chrom-Nickelstahl 1.4301 • Zum Anbau an die Spülmaschine aus Position 1.1. Anbau wahlweise links und rechts an das Gerät sowie bei gerader und Eckaufstellung passend. • Arbeitshöhe 900 mm • Wandanschlussblech als Spritzschutz, mindestens 350 mm hoch über die gesamte Tischlänge (passend zu den Positionen 1.1 und 1.2) • 3-seitiges Korbführungsprofil • Integriertes Gefälle hin zur Spülmaschine • Gestell mit höhenverstellbaren Kunststoffschraubstollen • Offener Unterbau mit integriertem Abstellbord • Bodenfreiheit circa 150 mm • Ohne Spülbecken • Breite 700 mm Pos. 1.5 - Ablauftisch 1200 mm zu Position 1.1 • Ausführung wie Position 1.4, jedoch Breite 1200 mm Pos. 1.6 - Ablauftisch 1700 mm zu Position 1.1 • Ausführung wie Position 1.4, jedoch Breite 1700 mm Pos. 1.7 - Zulauftisch 700 mm zu Position 1.1 • Chrom-Nickelstahl 1.4301 • Zum Anbau an die Spülmaschine aus Position 1.1. Anbau wahlweise links und rechts an das Gerät sowie bei gerader und Eckaufstellung passend. • Arbeitshöhe 900 mm • Wandanschlussblech als Spritzschutz, mindestens 350 mm hoch über die gesamte Tischlänge (passend zu den Positionen 1.1 und 1.2) • 3-seitiges Korbführungsprofil • Integriertes Gefälle hin zur Spülmaschine • Gestell mit höhenverstellbaren Kunststoffschraubstollen • Offener Unterbau mit integriertem Abstellbord • Bodenfreiheit circa 150 mm • Nahtlos eingeschweißtes Becken in der Größe 500 x 400 x 250 mm inklusive Stopfventil, Ablauf 1 ½", sowie Bohrung für die Armatur nach Pos. 1.9 • Breite 700 mm Pos. 1.8 - Zulauftisch 1200 mm zu Position 1.1 • Ausführung wie Position 1.7, jedoch Breite 1200 mm Pos. 1.9 - Zulauftisch 1700 mm zu Position 1.1 • Ausführung wie Position 1.7, Breite 1700 mm Pos. 1.10 - Spültischarmatur mit Schlauch-Pendel-Brause zu Positionen 1.7 bis 1.9 • Spülarmatur (Handbrause (Chrom)) • Hochdruckarmatur • Umstellung: Mousseur-/ Brausestrahl, mit automatischer Rückstellung auf Mousseurstrahl • Hoher Schwenkauslauf, Schwenkbereich mindestens 140° • Wandabstandshalter • Aus Chrom, mit Keramikkartusche • Direkter Anschluss an Hausinstallation sowie Durchlauferhitzer muss möglich sein Pos. 1.11: Tellerkorb • Aus Kunststoff (Polypropylen) • Maße: 500 mm x 500 mm • Aufnahme bis 16 Teller bei Durchmesser von 240 mm Pos. 1.12: Besteckkorb • Aus Kunststoff (Polypropylen) • Maße: 500 mm x 500 mm • Höhe 100 mm • Einschließlich Besteckkorbeinsatz mit acht Fächern und Griffen Pos. 1.13: Gläserkorb • Aus Kunststoff (Polypropylen) • Maße: 500 mm x 500 mm • Aufnahme bis 25 Gläser bei Durchmesser von 85 mm Pos. 1.14: Universalkorb • Aus Kunststoff (Polypropylen) • Maße: 500 mm x 500 mm • Höhe 150 mm Pos. 1.15 Starterset Reinigungskemikalien (zu liefern ausschließlich in Verbindung mit einer Spülmaschine zu Pos. 1.1) • Starterset für Reinigungskemikalien bestehend aus: • 1 x 12 kg Universalreinigungsmittel für mittelhartes bis hartes Wasser (Gebindegröße maximal 40 kg) • 1 x 10 Liter Universal-Klarspüler (Gebindegröße maximal 20 Liter) Identifikatur intern: LOT-0001

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 42959000 Partijiet tal-magni tal-ħasil tal-platti mhux-domestiċi

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Der Vertrag beginnt voraussichtlich am 01.08.2026 und hat zunächst eine Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten. Der Vertrag verlängert sich nach Ablauf dieser Mindestvertragslaufzeit automatisch zweimalig um 12 Monate, sofern die Auftraggeberin nicht schriftlich bis drei Monate vor Ablauf der jeweiligen Laufzeit gegenüber dem Auftragnehmer kündigt (Option). Die Maximallaufzeit des Vertrages beträgt drei Jahre (36 Monate).

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50679

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 31/07/2029

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 2

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni addizzjonali: Die Schätzmenge für 1 Jahr ist der Anlage 2 (Leistungs- und Preisblankett) zu entnehmen. Die Höchstmenge beträgt die angegebene Schätzmenge.

Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Ghodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vereinbarung zur Einstellung der Rahmenvertragsartikel in cMarket

Kriterju: Miżuri ta' ġestjoni tal-ambjent

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Leistungsanforderung nach REACH

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung EU-Sanktionspaket Russland

Kriterju: Kampjunijiet, deskrizzjonijiet jew ritratti mingħajr ċertifikat ta' awtenticità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Produktdatenblatt der angebotenen Geschirrspülmaschine

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Übersicht in Form einer Referenzliste über die in den letzten zwei Jahren erbrachten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Die Angaben in der Referenzliste sollten sich dabei nur auf die wesentlichsten Aufträge beschränken beziehungsweise auf die, die am ehesten der Größenordnung dieser Ausschreibung entsprechen und nicht mehr als 2 Referenzen enthalten. Aus der Übersicht müssen der Rechnungswert, der Leistungszeitraum und der Auftraggeber mit Ansprechpartner und Kontaktdaten (Telefonnummer oder Email et cetera) ersichtlich sein.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens pro Jahr und über die Leistungen, die Gegenstand der Ausschreibung sind, jeweils bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre.

5.1.10. Kriterji tal-ġhoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Der Zuschlag erfolgt je Los auf das nach abschließender Wertung wirtschaftlichste Angebot, welches nicht ausgeschlossen werden muss. Das wirtschaftlichste Angebot ist das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis. Berechnungsgrundlage ist die in Anlage 2 angegebene Angebotssumme je Los. Es ist möglich, dass ein Bieter zu allen Losen den Zuschlag erhält. Sofern preislich gleiche Angebote vorliegen sollten, wird der Zuschlag in einem Auslosungsverfahren erteilt.

Kategorija tal-kriterju tal-ġhoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġhoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19dfd6cc0e4-6b2a204eaabc90f3&

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permess

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerti jistgħu jittgħu aktar minn offerta waħda: Permess

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 16/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Erklärungen, Unterlagen und Nachweise können nachgefordert werden.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: le

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' parteċipanti: 1

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Organizzazzjoni li ttiprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Gewerbegeschirrspülmaschinen

Deskrizzjoni: Los 2 Pos. 2.1 Gewerbegeschirrspüler Ausführung • Fronttürmaschine • Unterbaufähig • Spülergebnis entspricht DIN EN 17735 • Gehäuse aus Chrom-Nickelstahl 1.4301 • Eingebaute Dosierungsvorrichtung für Reiniger und Klarspüler • Eingebaute Dosiergeräte für Reiniger und Klarspüler • Eingebauter Wasserenthärter zum Schutz der Maschine vor Verkalkungen • Filtersystem zur Entfernung von Schmutzpartikeln aus der Waschlauge (Grob- und Feinschmutz) • Siebeinsatz zur Aufnahme von Restspeisen; einfache

Reinigung ohne Hilfsmittel oder Werkzeug • System zur Überwachung des Schmutzeintrags in den Tank zur Anpassung der Klarspülmenge an den Verschmutzungsgrad • Doppelwandige Bauweise zur Schall- und Wärmeisolation • Wasserversorgung mittels Kalt- und Warmwassers möglich • Theoretische Spülleistung von 40 Körben pro Stunde (entspricht 90 Sekunden je Spülgang) bei einem Korb je Spülgang • Korbabmessung 500 mm x 500 mm • Einfache und sprachneutrale Bedienung über Touchscreen • Waschtemperatur mindestens 60°C • Klarspültemperatur mindestens 80°C • Korbausstattung: je ein Universalkorb, Tellerkorb und Besteckkorb • Gleichzeitiges Spülen zwei bestückter Körbe möglich Funktionen • Kurzprogramm 90 Sekunden • Intensivprogramm für hartnäckige Verschmutzung • Entkalkungs- und Selbstreinigungsprogramm mit manueller Steuerung • Anzeige für Restlaufzeit • Fehlermeldungen akustisch und optisch Technische Daten • Anschlusswerte: 400 V Drehstrom 3N, 50 Hertz, reduzierbar auf 230/50/1 • Breite 60 mm +/- 50 mm • Höhe mindestens 81 cm Anforderung an die anzubietenden Geräte • Lebensdauer mindestens 10 Jahre • Ersatzteilversorgung ab Produktionseinstellung mindestens 10 Jahre • Geräuschentwicklung im Betrieb maximal 65 dB(A) Bedienungsanleitung: Verbraucherinformation/Nutzerinformation enthält • Sicherheitshinweise • Hinweise zur Reinigung und Pflege • Störungshilfe Pos. 2.2 Optionale Ausstattung zu Pos. 2.1 -Zulauf von Reiniger und Klarspüler mit Sauglanzen • Ausstattung von Pos. 2.1 mit einem Zulaufsystem für Reiniger und Klarspüler mittels Sauglanzen zur Füllstandsüberwachung Pos. 2.3 Optionale Ausstattung zu Pos. 2.1 - integrierte Funktion zur Vermeidung von Dampfaustritt beim Öffnen der Maschine • Zusatzausstattung von Pos. 2.1 mit einer integrierten Funktion zur Vermeidung von Dampfaustritt beim Öffnen der Maschine (zum Beispiel durch Abluft-Wärmerückgewinnung) Pos. 2.4 Untergestell zu Position 2.1 • Chrom-Nickelstahl • Passend für die Spülmaschinen zu Position 2.1 • vier höhenverstellbare Füße • Bodenfreiheit circa 150 mm
Identifikatur intern: LOT-0002

5.1.1. **Għan**

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 42959000 Partijiet tal-magni tal-ħasil tal-platti mhux-domestiċi

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Der Vertrag beginnt voraussichtlich am 01.08.2026 und hat zunächst eine Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten. Der Vertrag verlängert sich nach Ablauf dieser Mindestvertragslaufzeit automatisch zweimalig um 12 Monate, sofern die Auftraggeberin nicht schriftlich bis drei Monate vor Ablauf der jeweiligen Laufzeit gegenüber dem Auftragnehmer kündigt (Option). Die Maximallaufzeit des Vertrages beträgt drei Jahre (36 Monate).

5.1.2. **Post tal-prestazzjoni**

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50679

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. **Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 31/07/2029

5.1.4. **Tiġdid**

Numru massimu ta' tiġdid: 2

5.1.6. **Informazzjoni ġenerali**

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni addizzjonali: Die Schätzmenge für 1 Jahr ist der Anlage 2 (Leistungs- und Preisblankett) zu entnehmen. Die Höchstmenge beträgt die angegebene Schätzmenge.

Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet. Bitte beachten Sie bezogen auf die aktuell angegebene

Stelle für Rechtsbehelfs- /Nachprüfungsverfahren die nachfolgenden Änderungen in

Abhängigkeit vom Datum des Nachprüfungsantrages: Zuständigkeit Vergabekammer

Westfalen: ab 01.07.2026 für Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-

Westfalen Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Westfalen Identifikationsnummer: 05515-

03004-07 Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-

kommunales/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl:

48147 Ort: Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de

Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165 Zuständigkeit Vergabekammer

Nordrhein-Westfalen ab 01.01.2027 für Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in

Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Nordrhein-Westfalen

Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen

Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort: Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-

Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Ghodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vereinbarung zur Einstellung der Rahmenvertragsartikel in cMarket

Kriterju: Miżuri ta' ġestjoni tal-ambjent

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Leistungsanforderung nach REACH

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung EU-Sanktionspaket Russland

Kriterju: Kampjunijiet, deskrizzjonijiet jew ritratti mingħajr ċertifikat ta' awtenticità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Produktdatenblatt der angebotenen

Geschirrspülmaschine

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Übersicht in Form einer Referenzliste über die in den letzten zwei Jahren erbrachten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar

sind. Die Angaben in der Referenzliste sollten sich dabei nur auf die wesentlichsten Aufträge

beschränken beziehungsweise auf die, die am ehesten der Größenordnung dieser

Ausschreibung entsprechen und nicht mehr als 2 Referenzen enthalten. Aus der Übersicht

müssen der Rechnungswert, der Leistungszeitraum und der Auftraggeber mit Ansprechpartner und Kontaktdaten (Telefonnummer oder Email et cetera) ersichtlich sein.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens pro Jahr und über die Leistungen, die Gegenstand der Ausschreibung sind, jeweils bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre.

5.1.10. Kriterji tal-ġħoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Der Zuschlag erfolgt je Los auf das nach abschließender Wertung wirtschaftlichste Angebot, welches nicht ausgeschlossen werden muss. Das wirtschaftlichste Angebot ist das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis. Berechnungsgrundlage ist die in Anlage 2 angegebene Angebotssumme je Los. Es ist möglich, dass ein Bieter zu allen Losen den Zuschlag erhält. Sofern preislich gleiche Angebote vorliegen sollten, wird der Zuschlag in einem Auslosungsverfahren erteilt.

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju ġħall-ġħoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19dfd6cc0e4-6b2a204eaabc90f3&

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permess

Indirizz ġħas-sottomissjoni: <https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet ġħall-parteeipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permess

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 16/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza ġħas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Erklärungen, Unterlagen und Nachweise können nachgefordert werden.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten

Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' parteċipanti: 1

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o

Bezirksregierung Köln

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen

Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Numru tar-registrazzjoni: 07999

Indirizz postali: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50679

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Telefown: +49 22122124789

Fax: +49 22122123011

Indirizz tal-internet: <https://www.stadt-koeln.de>

Profil tax-xerrej: <https://www.stadt-koeln.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. **ORG-7004**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Numru tar-registrazzjoni: 05315-03002-81

Indirizz postali: Zeughausstraße 2 - 10

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50667

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Telefown: +49 221147-2120

Fax: +49 221147-2889

Indirizz tal-internet: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. **ORG-7005**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

e27f9752-0bd1-4847-93a0-d547f21bc020-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Korrezzjoni tal-pubblikatur

Deskrizzjoni

:

1. Terminverschiebung

10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0001

10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0002

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 8bf15e96-85d9-417c-bd27-44a1dc066e8d - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 16
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 26/06/2026 13:01:35 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 444498-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 122/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 29/06/2026